



**NATAE**  
North African Transition  
to AgroEcology



Termes de référence\_livre de  
récits et photographies

[www.natae-agroecology.eu](http://www.natae-agroecology.eu)

## Termes de référence

# Auteur et photographe pour la réalisation d'un livre de récits et de photographies pour valoriser l'agroécologie en Afrique du Nord

Ces termes de référence sont destinés aux prestataires de services (auteurs et photographes) qui souhaitent répondre à l'appel à proposition pour le développement d'un livre de récits et de photographies dans le cadre du projet NATAE – Favoriser la transition agroécologique en Afrique du Nord.

**Le candidat peut répondre en équipe ou seul, pour une seule prestation (photographie ou rédaction de texte) ou les deux**

Appel à projet ouvert jusqu'au **15 septembre 2024**

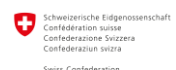
Missions de terrain entre **janvier 2025 et juin 2025**

Livraison des textes et photographies au plus tard le **1<sup>er</sup> octobre 2025**



Funded by  
the European Union

This project is funded by the European Union under the Grant Agreement no. 101084647. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Research Executive Agency (REA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them. For the associated partner in the NATAE project, this work has received funding from the Swiss State Secretariat for Education, Research and Innovation (SERI).



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
Swiss Confederation

Federal Department of Economic Affairs,  
Education and Research EASR  
State Secretariat for Education,  
Research and Innovation SERI



## Table des matières

<b>1. Contexte et présentation du projet</b> .....	<b>3</b>
1.1 Transition agroécologique en Afrique du Nord .....	3
1.2 Le projet NATAE.....	3
1.2.1 Les laboratoires vivants et de réplication .....	4
1.2.2 Le projet de livre de récits et de photographies .....	5
1.3 Le CARI .....	5
<b>2. Description du projet de livre de récits et de photographies</b> .....	<b>5</b>
2.1 Objectif .....	5
2.2 Public cible et diffusion .....	5
2.3 Format de l'ouvrage.....	6
2.3.1 Langue .....	6
2.3.2 Contenu.....	6
2.3.3 Nombre de pages.....	7
2.4 Recommandations pour les contenus du livre.....	7
2.4.1 Les textes.....	7
2.4.2 Les photographies.....	8
<b>3. Prestations et livrables attendus</b> .....	<b>8</b>
<b>4. Suivi et chronogramme</b> .....	<b>10</b>
4.1 Suivi.....	10
4.2 Chronogramme.....	10
<b>5. Candidature</b> .....	<b>11</b>
5.1 Proposition technique .....	11
5.2 Proposition financière : .....	12
5.3 Évaluation des offres : .....	13



# 1. Contexte et présentation du projet

## 1.1 Transition agroécologique en Afrique du Nord

En Afrique du Nord, l'agriculture est confrontée à de nombreux défis parmi lesquels un réchauffement climatique exacerbé avec une diminution des ressources en eau, une augmentation des phénomènes météorologiques extrêmes et notamment des sécheresses accrues, ainsi qu'une artificialisation et dégradation des sols et de fortes pressions sur les ressources naturelles. Elle est également impactée par une forte croissance démographique, une augmentation de la population urbaine, et une forte dépendance de plusieurs pays aux importations de denrées alimentaires. Face à ces enjeux environnementaux, économiques et sociaux, **l'agroécologie apparaît comme une réponse** pour une agriculture durable, saine et équitable.

L'agroécologie ne fait pas seulement référence à des **pratiques spécifiques qui améliorent l'efficacité des pratiques agraires et réduisent l'impact sur l'environnement** (exemple cultures intercalaires et polyculture, gestion biologique des ravageurs, compostage, systèmes économiseurs d'eau...). Elle englobe aussi des **objectifs d'équité et de responsabilité sociale** qui reposent principalement sur la **cocréation de connaissances et une gouvernance responsable**, ainsi que sur des valeurs humaines, sociales et alimentaires. La cocréation de connaissances fait référence à des approches transdisciplinaires dans lesquelles la participation de tous les groupes d'acteurs est nécessaire : les agriculteurs et les scientifiques, mais aussi les organisations de la société civile, le secteur privé, c'est-à-dire les chaînes de valeur et les représentants de la gouvernance locale.

## 1.2 Le projet NATAE

Dans ce contexte, le projet [NATAE](#), financé par l'Union Européenne (programme Horizon Europe) sur les années 2022-2026, et qui rassemble des institutions de recherche de haut niveau, des organisations internationales et des ONG ayant une solide expérience des approches de l'agroécologie, vise à favoriser l'adoption de stratégies agroécologiques fondées sur la science, adaptées localement et co-conçues en Afrique du Nord.

<b>Titre du projet</b>	<b>NATAE</b>
Dates du projet	12/2022 – 12/2026
Coordination	CIHEAM IAMM (France)
Principaux partenaires associés (pays)	CIHEAM Bari (Italie), UTH (Grèce), WUR (Pays Bas), ZALF (Allemagne), INAT (Tunisie), CARI (France), El Argoub (Algérie), GRDR (Mauritanie), ENAM (Maroc), CREAD (Algérie)
Objectif général	Réunir des institutions de recherche et d'enseignement de haut niveau du pourtour méditerranéen, des organisations internationales et des ONG spécialisées ayant une présence à long terme sur le terrain afin de démontrer



	que les approches agroécologiques, adaptées localement à la diversité des systèmes agricoles, peuvent offrir des solutions adéquates aux défis des systèmes alimentaires en Afrique du Nord.
Pour citer le projet	Acronyme : NATAE Nom complet : Favoriser la transition agroécologique en Afrique du Nord

### 1.2.1 Les laboratoires vivants et de réplication

Le projet NATAE repose sur un ensemble de « **laboratoires vivants** », ou « living lab », représentant les principaux agrosystèmes<sup>1</sup> d'Afrique du Nord : systèmes oasiens et péri-oasiens, plaines céréalières, montagnes, zones péri-urbaines, vallée irriguée. Ces laboratoires vivants sont des lieux d'échanges structurés sur la transition agroécologique où la **co-construction des connaissances** se produit grâce au dialogue organisé entre les principales parties prenantes, notamment les agriculteurs, les industries, les gouvernements, les ONG, les organisations de consommateurs, les institutions de recherche et les services de conseil locaux.

Chaque laboratoire vivant est géré par un partenaire du projet (= **leader**), sur place, qui possède une bonne connaissance du terrain et des acteurs locaux.

Localisation des laboratoires vivants de NATAE							
Pays	Mauritanie*	Maroc *	Maroc	Algérie *	Algérie	Tunisie *	Egypte
Agrosystème	Péri-urbain	Zones montagneuses	Péri-urbain	Oasis	Zones montagneuses	Plaines céréalières	Vallée irriguée
Zone	Zone PK17, Nouakchott	Boulmane, Moyen Atlas	Meknes	Laghouat et El Assafia	Tizi-Ouzou	ElKrib, Siliana	Louxor
Leader	GRDR	ENAM	ENAM	CARI et El Argoub	CREAD	INAT	IAMM

\* **En rouge** : laboratoires qui feront l'objet de missions par les prestataires (1 mission par agrosystème et par pays soit 4 missions au total). Les autres laboratoires pourront être traités dans l'ouvrage par des interviews à distance avec les leaders.

<sup>1</sup> Un agrosystème est un écosystème construit ou modifié par l'homme pour l'exploitation agricole d'espèces animales et végétales à des fins alimentaires.



## 1.2.2 Le projet de livre de récits et de photographies

Dans le cadre du Work Package 5 (WP5 - Communication, capitalisation, diffusion) du projet NATAE, il est prévu la réalisation d'un livre de récits et de photographies valorisant les laboratoires du projet et sensibilisant à la transition agroécologique en Afrique du Nord.

La réalisation de ce livre est sous la responsabilité de l'ONG CARI, leader du WP5 et leader du laboratoire vivant de Laghouat en Algérie.

## 1.3 Le CARI

Le [CARI](#) (Centre d'Actions et de Réalisations Internationales) est une organisation non gouvernementale française basée à Viols-le-Fort (Occitanie, Hérault). Elle a été créée en 1998 pour lutter contre la dégradation des terres en zones arides et promouvoir un modèle agricole durable (agroécologie, agriculture familiale).

Le CARI est un des partenaires du projet NATAE et est, dans ce cadre, commanditaire du livre de récits et de photographies.

# 2. Description du projet de livre de récits et de photographies

## 2.1 Objectif

L'objectif du livre de récits et de photographies est de **sensibiliser et émerveiller** les lecteurs à la richesse des agrosystèmes nord-africains, d'**alerter** sur les défis auxquels ils font face, et de **promouvoir** l'agroécologie comme des réponses à ces défis.

En s'appuyant sur des textes de vulgarisation et des photographies, le livre permettra, à travers une approche artistique, de **valoriser** les **pratiques** agroécologiques ainsi que les **acteurs** engagés dans la transition agroécologique.

## 2.2 Public cible et diffusion

Le livre sera diffusé auprès :

- De **cibles professionnelles** (personnes et organisations ayant déjà une certaine connaissance des enjeux agricoles et des principes de l'agroécologie), dans les réseaux des partenaires du projet NATAE
- Du **grand public**, en distribuant le livre dans des bibliothèques et médiathèques et en le valorisant dans le cadre de programmes d'Education à la Citoyenneté et à la Solidarité Alimentaire (ECSI) portés par le CARI et dans le cadre d'événements grand public auxquels



le CARI ou des partenaires NATAE participent (par exemple, Fête de la Science, festivals locaux autour de l'alimentation et l'environnement...).

Le livre sera diffusé dans sa version numérique et imprimé en format papier en quelques centaines d'exemplaires.

## 2.3 Format de l'ouvrage

Cette section détaille le format imaginé de l'ouvrage final, mais des ajustements sont possibles en discussion avec le ou les prestataires, et en fonction des propositions budgétaires.

### 2.3.1 Langue

Le livre sera rédigé en français.

### 2.3.2 Contenu

Le livre associera des textes et des photographies valorisant et sensibilisant à l'agroécologie en Afrique du Nord. Plus de détails sur les contenus attendus sont donnés dans la section suivante.

Le livre sera divisé en chapitres. Il est attendu d'avoir un fil directeur entre chapitres, sur la proposition du ou des prestataires.

- Un ou deux **chapitres introductifs** permettront de présenter les enjeux globaux de l'agriculture nord-africaine et les grands principes de l'agroécologie.
- Le livre sera ensuite constitué d'un **chapitre par agrosystème** : montagnes, oasis et péri-oasis, zones péri-urbaines et plaines céréalières.

L'essentiel des textes et photographies se basera sur les missions de terrain réalisées en Tunisie (plaines céréalières), Algérie (oasis et péri-oasis), Maroc (montagnes) et Mauritanie (péri-urbain). Toutefois, le texte incorporera également des informations et des récits provenant d'autres laboratoires du projet, récoltés par le prestataire grâce à des entretiens en ligne avec les leaders respectifs ainsi que par des documents et informations transmis par le CARI. Ainsi, au sein de chaque chapitre orienté sur un agrosystème dans un pays en particulier, des encarts pourraient être imaginés pour présenter les pratiques agroécologiques réalisées « ailleurs (autre pays) » dans ce même agrosystème.

Pour chaque agrosystème et pays, un focus sera mis sur certains enjeux spécifiques, qui seront définis en amont par le CARI et les partenaires locaux. Par exemple, cela peut être les enjeux de l'eau et de fertilité du sol dans le laboratoire oasien en Algérie, l'enjeu de la valorisation du travail des femmes dans les systèmes agroforestiers montagneux du Maroc, etc.



- Enfin, un **chapitre final** permettra de présenter la dynamique des laboratoires et du projet qui permettra de mettre en valeur les échanges de savoirs scientifiques, techniques et empiriques entre les acteurs du projet. Cela permettra de valoriser la dynamique d'échanges et les « coulisses » du projet.

### 2.3.3 Nombre de pages

Le livre fera entre 80 et 100 pages, contenant du texte et des photographies, qui peuvent être découpées comme suit :

- chapitre introductif : 25 pages environ
- chapitres par terrain/agrosystème : environ 15 pages par territoire : 60 à 70 pages au total
- chapitre final : 5 pages environ

Ce découpage est prévisionnel et pourra être ajusté.

## 2.4 Recommandations pour les contenus du livre

### 2.4.1 Les textes

Pour l'ensemble des chapitres, les textes devront avoir un **style narratif et pédagogique**, adapté au public cible (grand public et professionnel).

Il s'agit de valoriser les agrosystèmes, les pratiques, les acteurs et les dynamiques de la transition agroécologique de manière pédagogique et non technique.

Pour les chapitres détaillant les agrosystèmes, il est attendu par exemple :

- Une description et explication des grands enjeux présents et futurs des différents agrosystèmes (ces grands enjeux seront identifiés en amont par le CARI et le leader)
- Des descriptions de pratiques agroécologiques et pratiques innovantes pour répondre à ces enjeux
- Des récits, témoignages ou portraits d'acteurs locaux engagés dans la transition agroécologique
- Des encarts sur certaines pratiques, expérimentations ou enjeux dans les autres laboratoires que ceux visités par le.s prestataire.s
- Nous attendons aussi des propositions de fil directeur permettant de cheminer d'un chapitre à l'autre et permettant à l'ouvrage d'avoir une cohésion d'ensemble.

Pour aider à la production du contenu, le prestataire pourra s'appuyer :



- Sur des documents qui lui seront fournis en amont (diagnostics territoriaux, compte-rendu de visites croisées, et pistes et contenus de thématiques à couvrir selon les différents terrains).
- Des discussions avec le CARI, commanditaire du projet, et avec les leaders locaux des laboratoires

## 2.4.2 Les photographies

Les photographies ont comme objectif de **s'appuyer sur l'art, l'esthétisme, le « beau »** pour valoriser les agrosystèmes nord-africains et la transition agroécologique comme réponse aux défis de l'agriculture et des systèmes alimentaires locaux.

Les photographies doivent proposer un regard esthétique de l'artiste, avec une certaine homogénéité entre les différents terrains. Elles devront permettre pour chaque terrain, en croisant des échelles de prise de vue (paysage, zooms):

- De faire une présentation générale de l'agrosystème et de ses enjeux (paysages, panoramas, tableaux d'agriculteurs ou d'acteurs du territoire en action)
- De valoriser des acteurs du territoire (portraits, ou en action)
- De présenter plus en détail certains enjeux, ou certaines pratiques agroécologiques (zoom sur des pratiques, expérimentations, détails en gros plan...)

Les photographies devront permettre également de véhiculer également certains messages tels que des ressentis/émotions (par exemple : espoir, incertitude, vulnérabilité, solidarité...) ou des enjeux globaux (sécheresse, dégradation des terres, biodiversité...)

Pour aider à la production du contenu, le prestataire pourra s'appuyer :

- Sur des documents qui lui seront fournis en amont (diagnostics territoriaux, compte-rendu de visites croisées, et pistes et contenus de thématiques à couvrir selon les différents terrains).
- Des discussions avec le CARI, commanditaire du projet, et avec les leaders locaux des laboratoires

## 3. Prestations et livrables attendus

Pour la réalisation de cet ouvrage, nous recherchons un ou des prestataires pour la réalisation de photographies et pour la rédaction des textes. Cette partie expose les différentes opérations et livrables que le ou les prestataires devront réaliser et fournir.





	Photographies	Rédaction de textes
<b>Phase préparatoire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Mieux comprendre et identifier les enjeux et attentes spécifiques à chaque terrain</b></li> <li>- Lecture des documents fournis et prise de connaissance des thématiques à couvrir sur chaque terrain</li> <li>- Réunions avec le CARI et les partenaires locaux</li> <li>• <b>Proposition d'une ligne éditoriale provisoire</b> : style et contenu des textes et photographies, éléments de structuration de l'ouvrage</li> </ul>	
<b>Mission de terrain</b>	<p><b>Missions en :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Tunisie (Siliana, plaines céréalières)</li> <li>- Algérie (Laghouat, oasis)</li> <li>- Maroc (Boulmane, montagnes)</li> <li>- Mauritanie (Nouakchott, péri-urbain).</li> </ul> <p>Chaque mission a une durée prévisionnelle de 5 jours mais ce nombre de jour peut être adapté, dans la proposition financière, de manière à respecter le budget maximal.</p> <p>Les prestataires seront aiguillés sur le terrain par les leaders des laboratoires, qui les mettront en contact avec des personnes ressources. Ils devront cependant disposer d'une certaine autonomie une fois introduits par les leaders.</p> <p>Les photographies et le texte doivent entrer en résonance. Si les photos et les textes sont réalisés par deux prestataires différents, il leur sera demandé d'être en lien étroit.</p> <p>Afin de respecter les règles de l'Union Européenne en matière de droit à l'image et de traitement des données individuelles, le consentement de chaque personne photographiée et interviewée devra être obtenue, sous la responsabilité des partenaires locaux.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le prestataire sera responsable de la prise de photos.</li> </ul> <p>Les photographies doivent proposer différentes échelles de prise de vue (paysages, zooms...) pour valoriser les agrosystèmes, acteurs, et pratiques agroécologiques et véhiculer certains messages transversaux.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le prestataire devra recueillir le contenu lui permettant de rédiger les textes : description de pratiques, témoignages et récits d'acteurs, impressions personnelles...</li> </ul>



<b>Post production et travail de rédaction</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proposition d'une ligne éditoriale et structuration de l'ouvrage affinées ; et validation par le CARI</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tri, choix et retouches des photos</li> <li>• Allers-retours avec le CARI</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rédaction des textes de manière à être compréhensible par le grand public</li> <li>• Intégrer les points importants donnés par le CARI</li> <li>• Organisation des textes par chapitres, reliés par un fil directeur</li> <li>• Allers-retours et relectures avec le CARI</li> </ul>
<b>Livrables attendus</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Environ 100 photographies par territoire, retouchées et libres de droit d'utilisation pour le livre décrit en section 2.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Textes travaillés et organisés en chapitres</li> </ul>

## 4. Suivi et chronogramme

### 4.1 Suivi

Pour la bonne réalisation des missions, le ou les prestataires devront travailler en collaboration avec la directrice des programmes (Adeline Derkimba) et la chargée de projet NATAE du CARI (Marion Comptour), avec qui les différentes étapes de réalisation seront validées.

Le ou les prestataires seront également en lien étroit avec les partenaires locaux (LL leader) pour la préparation et pendant les missions de terrain.

### 4.2 Chronogramme

**Les missions de terrain du photographe et de la personne en charge de la rédaction des textes seront synchrones.** Les dates précises des missions de chaque terrain seront à préciser avec les LL leaders et avec le ou les prestataires.



	2024							2025									
	J	J	A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O
Lancement de l'appel à propositions			X														
Date limite de candidature				15													
Sélection du ou des prestataires				X	X												
Préparation des terrains par l'équipe du CARI et les LL leaders, incluant des journées de préparation avec les prestataires				X	X	X	X										
Missions de terrain (5 jours environ par mission / 4 missions)								X	X	X	X	X					
Post-production, écriture des textes										X	X	X	X	X			
Aller-Retour pour validation															X	X	
Livraison des textes et photographies finaux																	1er

## 5. Candidature

Pour répondre à cet appel d'offres, il sera nécessaire d'être légalement enregistré en tant qu'entreprise/établissement (et justifier d'un numéro d'enregistrement).

**Il est possible de répondre seulement pour la mission de photographie ou de rédaction de texte, ou pour les deux. Il est également possible de répondre en équipe. Les réponses conjointes aux deux prestations seront privilégiées, par souci de cohérence et de facilité de la mission.**

### 5.1 Proposition technique

La proposition technique doit démontrer pour chaque prestataire :

- La **compréhension globale** du projet
- Les **compétences et expériences antérieures** en lien avec les prestations demandées. Les candidats peuvent joindre à leur candidature toute production antérieure illustrant leur propos (portfolio, publications...)



- Pour les photographies : il est demandé de justifier de la réalisation de photographies artistiques et documentaires en lien avec l'agriculture ou les relations Homme-Nature.
- Pour la rédaction de textes : il est demandé de justifier de compétences à comprendre les enjeux de l'agriculture nord-africaine et les pratiques agroécologiques, et plus généralement les relations Homme-Nature ; et de ses capacités à les transmettre en textes accessibles au grand public, en français.
- Le ou les prestataires doivent avoir de préférence une expérience de terrain à l'étranger, si possible en Afrique du Nord.
- Une **pré-proposition de méthodologie** pour les phase préparatoire/ terrain / post-production, ainsi qu'une pré-proposition de contenu et de « style ».
- Pour les photographies : précisions sur le type et style de photos, le matériel utilisé (appareil photo, drone...), les réalisations en post-production (nombre estimé de photos et retouches ; nombre d'allers-retours avec le CARI).
- Pour le texte : proposition de contenus, de style rédactionnel, de chapitres, de fil directeur entre chapitres (dans la limite de ce qui peut être imaginé à ce stade) ; et nombre d'allers-retours avec le CARI en post-production.
- Les prestataires doivent aussi proposer **des méthodologies de travail en commun** dans le cas d'une réponse en équipe. Dans le cas d'une réponse à une seule prestation, le prestataire devra justifier de sa volonté de travailler en binôme avec l'autre prestataire, et proposer des pistes de travail en commun.
- **Une proposition de chronogramme**

## 5.2 Proposition financière :

**La proposition financière doit inclure les frais de mission (billets d'avion, hébergement, déplacements, perdiem). Sur la base de cette proposition, et si le prestataire le souhaite, les frais de mission pourront ensuite être prise en charge par le CARI et déduits du devis.**

La proposition financière doit détailler tous les coûts **par poste de dépense**, notamment :

- Phase de préparation en amont



**NATAE**  
North African Transition  
to AgroEcology



Termes de reference\_livre de  
récits et photographies

[www.natae-agroecology.eu](http://www.natae-agroecology.eu)

- Missions de terrain
- Post production et rédaction (et nombre d'aller-retours)

**Le montant total maximum pour les deux prestations (photographies + rédaction des textes) ne pourra pas dépasser 22 000 euros**

### **Dates limites :**

**Les candidatures doivent être soumises complètes par mail à [natae@cariassociation.org](mailto:natae@cariassociation.org) au plus tard le 15/09/2024, avec comme objet "candidature\_livre NATAE".**

Seules les propositions contenant tous les éléments demandés seront évaluées.

Vous pouvez nous contacter pour toutes demandes de clarification à [natae@cariassociation.org](mailto:natae@cariassociation.org)

### **5.3 Évaluation des offres :**

Les candidatures seront évaluées en fonction des critères suivants : proposition technique et expérience du prestataire (60%) ; proposition financière (40%)